

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1982 Nr. 106

A. TITEL

*Verdrag tot samenwerking inzake octrooien, met Reglement;
Washington, 19 juni 1970*

B. TEKST

De tekst van Verdrag en Reglement is geplaatst in *Trb.* 1973, 20.

Voor wijzigingen van de artikelen 53 en 54 van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1980, 32.

Voor wijzigingen van het Reglement zie rubriek J van *Trb.* 1979, 104 en 140, rubriek J van *Trb.* 1981, 121 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1973, 20 en *Trb.* 1979, 104, rubriek J van *Trb.* 1980, 32, rubriek J van *Trb.* 1981, 207 en rubriek J hieronder.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1979, 104.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104¹⁾, *Trb.* 1980, 32, *Trb.* 1981, 121 en 207.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juncto het eerste lid, onder i, van het Verdrag een akte van bekrachtiging bij de Directeur-Generaal

van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève nedergelegd:

België 14 september 1981

¹⁾ De Regering van Luxemburg heeft op 15 december 1981 medegedeeld, dat zij de verklaring zich niet gebonden te achten aan de bepalingen van Hoofdstuk II van het Verdrag (vgl. nootje ³⁾ op blz. 9 van *Trb.* 1979, 104) intrekt.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104, *Trb.* 1980, 32 en *Trb.* 1981, 121.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in overeenstemming met artikel 62, tweede lid, juncto het eerste lid, onder ii, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève nedergelegd:

Sri Lanka 26 november 1981

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 104.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1981, 121.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1973, 20, *Trb.* 1979, 104 en 140, *Trb.* 1980, 32 en *Trb.* 1981, 121 en 207.

Wijzigingen

Op blz. 42 van *Trb.* 1981, 121 dient in 92.1.b., tweede regel, in plaats van „acisé” gelezen te worden: „avisé”.

Op blz. 44 van *Trb.* 1981, 121 dient in 92.4.b., tweede regel, in plaats van „notifier” gelezen te worden: „notifier”, en in de achtste regel in plaats van „â”: „à” en in plaats van „tote”: „toute”.

De Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien heeft op 3 juli 1981 in overeenstemming met artikel 58, tweede lid, van het onderhavige Verdrag een aantal wijzigingen in het Reglement aangenomen, waarvan de Franse en de Engelse tekst als volgt luiden:

Modifications adoptées par l'Assemblée de l'Union internationale de coopération en matière de brevets (Union PCT) le 3 juillet 1981

Règle 3

Requête (forme)

3.1 (Sans changement)

3.2 (Sans changement)

3.3 *Bordereau*

a) Le formulaire imprimé contient un bordereau qui, une fois rempli, indiquera:

i) (Sans changement)

ii) si à la demande internationale telle que déposée sont ou non joints un pouvoir (c'est-à-dire un document désignant un mandataire ou un représentant commun), une copie d'un pouvoir général, un document de priorité, un document relatif au paiement des taxes ainsi que tout autre document (à préciser dans le bordereau);

iii) (Sans changement)

b) (Sans changement)

3.4 (Sans changement)

Règle 4

Requête (contenu)

4.1 *Contenu obligatoire et contenu facultatif; signature*

a) (Sans changement)

b) (Sans changement)

c) La requête peut comporter:

i) des indications relatives à l'inventeur lorsque la législation nationale d'aucun Etat désigné n'exige la communication du nom de l'inventeur lors du dépôt d'une demande nationale;

ii) une requête adressée à l'office récepteur afin qu'il transmette le document de priorité au Bureau international lorsque la demande dont la priorité est revendiquée a été déposée auprès de l'office national ou de l'administration intergouvernementale qui est l'office récepteur.

4.2 (Sans changement)

4.3 (Sans changement)

**Amendments adopted by the Assembly of the International Patent
Cooperation Union (PCT Union) on July 3, 1981**

Rule 3

The Request (Form)

3.1 (No change)

3.2 (No change)

3.3 *Check List*

(a) The printed form shall contain a list which, when filled in, will show:

(i) (No change)

(ii) whether or not the international application as filed is accompanied by a power of attorney (i.e., a document appointing an agent or a common representative), a copy of a general power of attorney, a priority document, a document relating to the payment of fees, and any other document (to be specified in the check list);

(iii) (No change)

(b) (No change)

3.4 (No change)

Rule 4

The Request (Contents)

4.1 *Mandatory and Optional Contents; Signature*

(a) (No change)

(b) (No change)

(c) The request may contain

(i) indications concerning the inventor where the national law of none of the designated States requires that the name of the inventor be furnished at the time of filing a national application,

(ii) a request to the receiving Office to transmit the priority document to the International Bureau where the application whose priority is claimed was filed with the national Office or intergovernmental authority which is the receiving Office.

(d) (No change)

4.2 (No change)

4.3 (No change)

4.4 Noms et adresses

a) (Sans changement)

b) (Sans changement)

c) Les adresses doivent être indiquées selon les exigences usuelles en vue d'une distribution postale rapide à l'adresse indiquée et, en tout cas, doivent comprendre toutes les unités administratives pertinentes jusques et y compris le numéro de la maison, s'il y en a un. Lorsque la législation nationale de l'Etat désigné n'exige pas l'indication du numéro de la maison, le fait de ne pas indiquer ce numéro n'a pas d'effet dans cet Etat. Il est recommandé de mentionner l'adresse télégraphique et de téléimprimeur et le numéro de téléphone du mandataire ou du représentant commun ou, en l'absence de désignation d'un mandataire ou d'un représentant commun dans la requête, du déposant qui est nommé en premier lieu dans la requête.

d) Une seule adresse peut être indiquée pour chaque déposant, inventeur ou mandataire mais, si aucun mandataire n'a été désigné pour représenter le déposant ou tous les déposants, s'il y en a plus d'un, le déposant ou, s'il y a plus d'un déposant, le mandataire commun peut indiquer, en plus de toute autre adresse mentionnée dans la requête, une adresse à laquelle les notifications doivent être envoyées.

4.5 (Sans changement)

4.6 Inventeur

a) (Sans changement)

b) Si le déposant est l'inventeur, la requête doit, au lieu de l'indication mentionnée à l'alinéa a), contenir une déclaration à cet effet.

c) (Sans changement)

4.7 à 4.17 (Sans changement)

Règle 92

Correspondance

92.1 (Sans changement)

92.2 (Sans changement)

92.3 (Sans changement)

92.4 *Utilisation de télégraphes, téléimprimeurs, etc.*

a) (Sans changement)

b) Tout office national ou toute organisation intergouvernementale

4.4 *Names and Addresses*

(a) (No change)

(b) (No change)

(c) Addresses shall be indicated in such a way as to satisfy the customary requirements for prompt postal delivery at the indicated address and, in any case, shall consist of all the relevant administrative units up to, and including, the house number, if any. Where the national law of the designated State does not require the indication of the house number, failure to indicate such number shall have no effect in that State. It is recommended to indicate any telegraphic and teleprinter address and telephone number of the agent or common representative or, in the absence of the designation of an agent or common representative in the request, of the applicant first named in the request.

(d) For each applicant, inventor, or agent, only one address may be indicated, except that, if no agent has been appointed to represent the applicant, or all of them if more than one, the applicant or, if there is more than one applicant, the common representative, may indicate, in addition to any other address given in the request, an address to which notifications shall be sent.

4.5 (No change)

4.6 *The Inventor*

(a) (No change)

(b) If the applicant is the inventor, the request, in lieu of the indication under paragraph (a), shall contain a statement to that effect.

(c) (No change)

4.7 to 4.17 (No change)

doit notifier, à bref délai, au Bureau international, ceux des moyens visés à l'alinéa a) qui peuvent être utilisés pour lui adresser les documents visés dans cet alinéa.

Le Bureau international publiera l'information ainsi reçue dans la gazette ainsi que toute information concernant les moyens de communication visés à l'alinéa a) dont le Bureau international dispose pour recevoir de tel document. L'alinéa a) ne s'appliquera à tout office national ou à toute organisation intergouvernementale que dans la mesure où ladite information a été publiée en ce qui les concerne. Le Bureau international publiera, périodiquement, dans la gazette, toutes les modifications de l'information publiée antérieurement.

BAREME DE TAXES

<i>Taxes</i>	<i>Montants</i>
1. <i>Taxe de base:</i>	
(règle 15.2a))	
si la demande internationale ne comporte pas plus de 30 feuilles	527 francs suisses
si la demande internationale comporte plus de 30 feuilles	527 francs suisses, plus 11 francs suisses par feuille à compter de la 31e
2. <i>Taxe de désignation:</i>	
(règle 15.2a))	
	127 francs suisses
3. <i>Taxe de traitement:</i>	
(règle 57.2a))	
	162 francs suisses
4. <i>Supplément à la taxe de traitement:</i>	
(règle 57.2b))	
	162 francs suisses
<i>Surtaxes</i>	
5. <i>Surtaxe pour paiement tardif:</i>	
(règle 16bis. 2.a))	
	Minimum: 200 francs suisses Maximum: 500 francs suisses

SCHEDULE OF FEES

<i>Fees</i>	<i>Amounts</i>
1. <i>Basis Fee:</i> (Rule 15.2(a)) if the international application contains not more than 30 sheets	527 Swiss francs
if the international application contains more than 30 sheets	527 Swiss francs plus 11 Swiss francs for each sheet in excess of 30 sheets
2. <i>Designation Fee:</i> (Rule 15.2(a))	127 Swiss francs
3. <i>Handling Fee:</i> (Rule 57.2(a))	162 Swiss francs
4. <i>Supplement to the Handling Fee:</i> (Rule 57.2(b))	162 Swiss francs
<i>Surcharges</i>	
5. <i>Surcharge for late payment:</i> (Rule 16bis.2(a))	Minimum: 200 Swiss francs Maximum: 500 Swiss francs

De vertaling in het Nederlands van deze wijzigingen in het Reglement luidt als volgt:

Wijzigingen aangenomen door de Algemene Vergadering van de Internationale Unie voor samenwerking inzake octrooien (PCT Unie) op 3 juli 1981.

Regel 3

Het verzoekschrift (vorm)

3.1. (Ongewijzigd)

3.2. (Ongewijzigd)

3.3. *Controlelijst*

a) Het gedrukte formulier bevat een lijst die, na te zijn ingevuld, aangeeft:

(i) (Ongewijzigd)

(ii) of de internationale aanvraag zoals ingediend al dan niet vergezeld gaat van een volmacht (d.w.z. een document waarin een gemachtigde of gemeenschappelijke vertegenwoordiger wordt benoemd), een kopie van een algemene volmacht, een voorrangsbewijs, een document dat betrekking heeft op de betaling van taksen, alsook elk ander document (aan te geven in de controlelijst).

(iii) (Ongewijzigd)

b) (Ongewijzigd)

3.4. (Ongewijzigd)

Regel 4

Verzoekschrift (inhoud)

4.1. *Inhoud, verplicht en naar keuze; ondertekening*

a) (Ongewijzigd)

b) (Ongewijzigd)

c) Het verzoekschrift kan bevatten:

(i) gegevens betreffende de uitvinder wanneer de nationale wetgeving van geen der aangewezen Staten vereist dat de naam van de uitvinder wordt verstrekt op het tijdstip van indiening van een nationale aanvraag;

(ii) een verzoek gericht aan het ontvangende bureau om het voor-

rangsbewijs aan het Internationale Bureau over te maken indien de aanvraag, waarvan de voorrang gevraagd wordt, ingediend werd bij het nationale bureau of de intergouvernementele instantie die het ontvangende bureau is.

4.2. (Ongewijzigd)

4.3. (Ongewijzigd)

4.4. *Namen en adressen*

a) (Ongewijzigd)

b) (Ongewijzigd)

c) Adressen dienen zodanig te worden aangegeven dat zij voldoen aan de gebruikelijke vereisten voor een snelle postbestelling op het aangegeven adres en dienen in elk geval te bestaan uit alle desbetreffende administratieve eenheden tot en met het eventuele huisnummer. Wanneer de nationale wetgeving van de aangewezen Staat de vermelding van het huisnummer niet vereist, heeft het nalaten van de vermelding van een zodanig nummer in die Staat geen rechtsgevolgen. Aanbevolen wordt telegramadres, telexadres en telefoonnummer van de gemachtigde of gemeenschappelijke vertegenwoordiger aan te geven of, bij afwezigheid van een aanwijzing van een gemachtigde of een gemeenschappelijke vertegenwoordiger in het verzoekschrift, van de aanvrager, die het eerst genoemd wordt in het verzoekschrift.

d) Voor elke aanvrager, uitvinder of gemachtigde kan slechts één adres worden aangegeven maar, indien geen gemachtigde werd aangegeven om de aanvrager of alle aanvragers, wanneer er meer dan één is, te vertegenwoordigen, dan kan de aanvrager of, indien er meer dan één aanvrager is, de gemeenschappelijke vertegenwoordiger naast elk ander adres vermeld in het verzoekschrift nog één adres aangeven waarnaar de kennisgevingen moeten worden gezonden.

4.5. (Ongewijzigd)

4.6. *De uitvinder*

a) (Ongewijzigd)

b) Indien de aanvrager de uitvinder is dient het verzoekschrift in plaats van de vermelding ingevolge paragraaf a) een verklaring hieromtrent te bevatten.

c) (Ongewijzigd)

4.7 tot 4.17 (Ongewijzigd).

TAKSENSCHAAL

<i>Taksen</i>	<i>Bedrag</i>
<i>1. Basistaks:</i>	
(Regel 15.2a) indien de internationale aanvraag niet meer dan 30 bladen omvat	527 Zwitserse frank
indien de internationale aanvraag meer dan 30 bladen omvat	527 Zwitserse frank vermeer- derd met 11 Zwitserse frank voor elk blad boven 30 bladen
<i>2. Aanwijzingstaks:</i>	
(Regel 15.2a)	127 Zwitserse frank
<i>3. Behandelingstaks:</i>	
(Regel 57.2a)	162 Zwitserse frank
<i>4. Aanvulling op de behandelingstaks:</i>	
(Regel 57.2b)	162 Zwitserse frank
<i>Toeslagen</i>	
<i>5. Toeslag voor te late betaling:</i>	
(Regel 16bis. 2a)	minimaal: 200 Zwitserse frank maximaal: 500 Zwitserse frank

Uitgegeven de *negentiende* juli 1982.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
A. A. M. VAN AGT